

八重瀬町・南風原町コミュニケーションペーパー

清ら水だより

ちゅらみじ



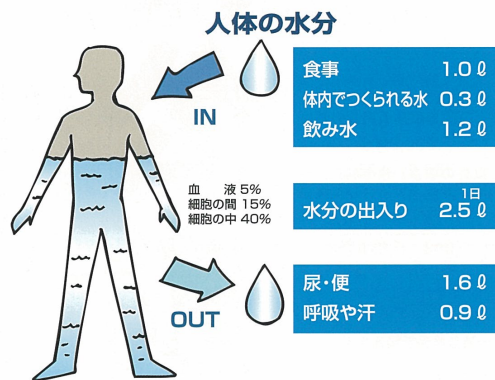
特集 ふるさと探訪 親子で学ぼう。南風原、沖縄の歴史・文化 07

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 01 企業長就任挨拶 | 10 議会情報 その他 |
| 02 健康のため水を飲もう | 11 小城配水池竣工 |
| 03 平成22年度 決算公表 | 12 台風時における対策について |
| 05 沖縄県の水道水への放射能調査結果について | 13 なぜなぞコーナー |
| 06 平成22年度 水質検査結果 | 14 あのまち、このまち |
| 09 企業団ニュース | 15 清ら水紀行 |

「健康のため水を飲もう」

体の水が不足すると……

私たちが生きていくために「水」は欠くことのできない存在ですが、その摂取量が不十分であることによる健康障害が多くの悲劇を引き起こしています。児童・生徒などを中心にスポーツなどに伴う熱中症による死亡事故は後を絶ちません。また、中高年で多発する脳梗塞（のうこうそく）・心筋梗塞（しんきんこうそく）なども水分摂取量の不足が大きなリスク要因の一つとなっています。これら脱水による健康障害や重大な事故などの予防には、こまめな水分補給が効果的です。



人体の水の割合は…

成人男子が比較的安静にしていた時の人体の水分はイラストのとおりです。「体内でつくられる水」とは、たんぱく質や炭水化物、脂肪などの代謝によって得られる水です。夏の暑い時や運動などで発汗量が通常より多い時には、それに見合う水分の補給が必要となります。



健康に過ごすために… 水の正しい飲み方

のどの渇きは脱水が始まっている証拠です。渇きを感じてから水を飲むのではなく、渇きを感じる前に水分を摂ることが大切です。水分が不足しやすい、①寝る前後・②スポーツの前後・③入浴の前後・④飲酒の後などには、水分を摂ることがとくに大切です。

水分の摂取量は全般的に不足気味で、平均的にはコップで「あと2杯」の水を飲めば1日に必要な水の量を確保できます。その際、糖分や塩分などの濃度が高いと、吸収までの時間が長くなりますので、注意が必要です。また、アルコールや多量のカフェインを含む飲料は、尿の量を増やし体内の水分を排せつしますので、注意が必要です。

健康のため水を飲もう推進委員会

「健康のため水を飲んで、熱中症や脳梗塞などの重大な事故から尊い人命を守る」。こうした運動を全国で広く展開し、**1.こまめに水を飲む習慣の定着**
2.「運動中には水を飲まない」などの誤った常識をなくし、正しい健康情報を普及する。
3.身近にある水の大切さの再認識、
により、子どもから高齢者までの広く国民一般の健康増進、疾病・事故予防に寄与する活動を行っています。

水分補給は、早めに こまめに！

監修:武藤芳照 東京大学大学院教授(身体教育学)医学博士・健康のため水を飲もう推進委員会委員長
参考:「患者指導のための水と健康ハンドブック」 水と健康医学研究会監修、2006.3、日本医事新報社

企業長就任挨拶

南部水道企業団

たわた しんじ
企業長 多和田 眞次



秋涼の候、皆様には、ますますご健勝のこととお喜び申し上げます。
このたび私は、平成23年6月11日をもって企業長に就任いたしました。
水道は、日常生活及び社会経済活動を営む上で欠かすことのできない重要なライフラインのひとつであります。今年の3月11日に起こった東日本大震災は未曾有の被害をもたらし、水道施設等のライフラインも大きな被害を受けております。
今回の大震災で被災されました皆様方に心よりお見舞い申し上げますとともに、被災地の一日も早い復興を心からお祈りしております。
私ども企業団としても、今回の震災を教訓とし、安全で良質な水道水を安定的に供給していくために、水道施設の耐震化の推進、老朽化施設の計画的な更新、水質管理の徹底、危機管理体制の強化などの対策に取り組んでまいります。
平成20年度から取り組んでいる水道ビジョンの策定及び第6次変更認可については、摩文仁浄水場の更新計画、浄水方法の変更など私ども企業団の将来の基本的な形態を決める重要なものであると考えております。また摩文仁浄水場の更新計画については、硬度低減化施設の導入を検討しているところであり、これらの施設を導入することにより水質の平準化を図ることができ、給水区域である南風原町と八重瀬町における水質的な公平性が確保できるものと考えております。



全国的に少子高齢化の影響で人口も減少していく中、私ども企業団の給水区域において人口は伸びてきているものの、節水型機器の普及などにより水需要の伸びは鈍化してきており、収益の伸びを期待することができない状況であります。
水道事業を安定的に継続して経営していくためには、施設の維持管理及び計画的な更新は重要であり、また欠かすことのできないものであると考えております。水道施設の更新には多額の資金が必要であり、収益の伸びが期待できない中、その実効性を確保していくためにも経営の健全化計画を推し進めていく必要があるものと考えております。
最後になりましたが、給水区域である南風原町並びに八重瀬町の皆様に、より信頼される企業団を目指して頑張っていきたいと考えております。今後とも皆様方のご理解とご協力をお願い申し上げます。就任の挨拶といたします。

決算公表

業務の状況

平成22年度の業務状況は、給水栓数が1万6,416栓で、前年度に比べ310栓増加し、給水人口も6万2,884人で前年度に比べ745人増加した。
年間総配水量は、710万8,991m³で前年度に比べ9521m³減少し、年間有収水量も前年度に比べ3万6,599m³減少の675万2,048m³となった。その要因は、大口需用者の雨水・中水等の有効利用や節水努力によるものが減少になったと考えられる。

収益的収支（損益計算書より）

収益的収支については、水道事業収益は、14億7,166万9,976円（対前年度比0.4%減少）で、水道事業費用は、13億2,673万3,859円（対前年度比1.6%増加）となった。水道事業収益から水道事業費用を差し引いた当年度純利益は、8,043万3,117円で、前年度に比べ金額にして2,662万3,830円、率にして24.9%の減額となった。

資本的収支

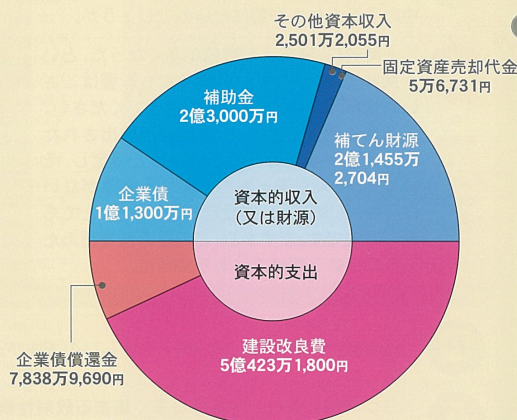
資本的収入は、企業債収入が1億1,300万円、国庫補助事業に係る補助金が2億3,000万円、負担金などその他資本収入2,501万2,055円、固定資産売却代金は5万6,731円であった。
資本的支出は、建設改良費5億4,233万1,800円、企業債償還金7,838万9,690円の総額5億8,262万1,490円となった。

資本的収入額が資本的支出額に対し不足する額2億1,455万2,704円は当年度分消費税及び地方消費税資本的収支調整額1,181万1,689円と減債積立金7,838万9,690円及び過年度分損益勘定留保資金1億2,435万1,325円で補てんした。

平成22年度の建設改良工事については、第5次拡張事業を基に、安定した水の供給を目指し、送、配水施設の整備拡充に努めた。国庫補助事業では送、配水管布設工事（延長7,266m）と小域配水池（2,200m³）築造成成工事を実施。また、単独事業では、前年度繰越分の配水管移設工事（その6及びその10）、国道、県道及び町道等の道路改修工事に伴う配水管布設工事及び移設工事総延長1,460m等を実施した。



内 訳	決算額（税込）
収 入	3億6,806万8,786円
企業債	1億1,300万円
補助金	2億3,000万円
その他資本収入	2,501万2,055円
固定資産売却代金	5万6,731円
支 出	5億8,262万1,490円
建設改良費	5億423万1,800円
企業債償還金	7,838万9,690円
収支差引	2億1,455万2,704円
補てん財源	2億1,455万2,704円
当年度分消費税及び	1,181万1,689円
地方消費税資本的収支調整額	
減債積立金	7,838万9,690円
過年度分損益勘定留保資金	1億2,435万1,325円



平成22年度南部水道企業団 水道事業会計決算に基づく資金不足比率の公表

地方公共団体の財政の健全化に関する法律（平成19年法律第94号）第22条の規定により、地方公営企業を経営する地方公共団体の長は、毎年度、当該公営企業の前年度決算の提出を受けた後、速やかに、資金不足比率及びその算定の基礎となる事項を記載した書類を監査委員の審査に付し、その意見書を付けて当該資金不足比率を議会に報告し、かつ、当該資金不足比率を公表しなければならない。

当企業団では、平成22年度南部水道企業団水道事業会計決算審査において、監査委員による資金不足比率及びその算定基礎となる事項を記載した書類を平成22年度決算書等により照合した結果、いずれも適正に作成されているものと認められました。

その結果を平成23年8月30日に開催された平成23年第3回南部水道企業団議定会定例会において報告いたしましたので、下記のとおり公表します。

特別会計の名称	資金不足比率(%)	備 考
南部水道企業団 水道事業会計	—	令第17条第1号の規定により事業の規模を算定

※資金不足比率の欄において、「—」が表記されている場合は、資金の不足額が発生していないことを表しています。

内 訳	決算額（税抜）
収 入	14億716万6,976円
給水収益	13億6,249万1,151円
その他の営業収益	3,274万1,308円
営業収益以外の収入	1,193万4,517円
支 出	13億2,673万3,859円
維持管理費	4億86万2,955円
人件費	1億7,659万1,238円
動力費	2,680万5,286円
薬品費	49万5,000円
修繕費	4,065万767円
委託料	8,386万2,125円
その他の維持管理費	7,245万8,539円
受水費	6億3,275万7,122円
減価償却費	2億2,214万5,431円
資産減耗費	1,322万598円
支払利息	5,635万3,643円
その他雑支出	139万4,110円
当年度純利益	8,043万3,117円

【その他の営業収益】主に下水道の徴収事務受託料、消火栓の維持管理負担金、公共工事などで廃止となる施設の補償金などがあります。

【営業収益以外の収益】預金利息、料金の督促料や延滞金、メータの再評価による資産の増額分などが含まれます。

【動力費】浄水場、ポンプ場などの運転にかかる費用です。

【薬品費】原水から安全な水道水をつくるために必要な薬品を購入します。

【修繕費】施設や備品の補修にかかる費用です。

【委託料】人件費経費削減が期待できる分野で、専門技術を持った民間企業などへの業務委託にかかる費用です。

【その他の維持管理費】燃料費、光熱費、備品・消耗品費などが含まれます。

【受水費】

県企業局から水の提供を受けるための費用です。

【減価償却費】

施設や備品などの資産価値が年を経て減少していく金額を費用化したものです。現金の支出を伴わない費用です。

【資産減耗費】

不用になったり、使用不能などにより処分した資産の残った資産価値を減額する現金の支出がない費用と、その資産を解体、撤去、処分する現金支出の伴う費用とがあります。

【水道事業収益】

14億716万6,976円



【水道事業費用】

13億2,673万3,859円



平成22年度（平成22年4月～平成23年3月）

水質検査結果

平成22年度水質検査計画に基づき各配水系統（新川分岐系統、津嘉山調整池系統、八重瀬配水池系統）の水質検査結果を公表します。

平成23年度水質検査計画は、南部水道企業団ホームページにて掲載しておりますので、詳しくはホームページをご覧ください。

ホームページアドレス >>> <http://nanbusuido.jp>



【水質基準項目】

分類等		項目名	基準値	浄水			
				(新川分岐系統)	(津嘉山調整池系統)	(八重瀬配水池系統)	
健康に関する項目	病原生物の指標	1 一般細菌	100個/ml以下	0	0	0	
		2 大腸菌	検出されないこと	検出されない	検出されない	検出されない	
	重金属/無機物	3 カドミウム及びその化合物	0.01mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
		4 水銀及びその化合物	0.0005mg/l以下	0.00005未満	0.00005未満	0.00005未満	
		5 セレン及びその化合物	0.01mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
		6 鉛及びその化合物	0.01mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
		7 ヒ素及びその化合物	0.01mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
		8 六価クロム化合物	0.05mg/l以下	0.005未満	0.005未満	0.005未満	
		9 シアン化合物イオン及び塩化シアン	0.01mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
		10 硝酸態窒素及び亜硝酸態窒素	10mg/l以下	0.10	0.08	2.13	
		11 フッ素及びその化合物	0.8mg/l以下	0.05未満	0.05未満	0.05未満	
		12 ホウ素及びその化合物	1.0mg/l以下	0.012	0.013	0.021	
	一般有機化学物質	13 四塩化炭素	0.002mg/l以下	0.0001未満	0.0001未満	0.0001未満	
		14 1,4-ジオキサン	0.05mg/l以下	0.005未満	0.005未満	0.005未満	
		15 シス-1,2-ジクロロエチレン及びトランス-1,2-ジクロロエチレン	0.04mg/l以下	0.0002未満	0.0002未満	0.0002未満	
		16 ジクロロメタン	0.02mg/l以下	0.0001未満	0.0001未満	0.0001	
		17 テトラクロロエチレン	0.01mg/l以下	0.0001未満	0.0001未満	0.0001未満	
		18 トリクロロエチレン	0.03mg/l以下	0.0001未満	0.0001未満	0.0001未満	
		19 ベンゼン	0.01mg/l以下	0.0001未満	0.0001未満	0.0001未満	
		20 塩素酸	0.6mg/l以下	0.06	0.06未満	0.08	
		21 クロロ酢酸	0.02mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
		22 クロロホルム	0.06mg/l以下	0.0061	0.006	0.0068	
	消毒副生成物	23 ジクロロ酢酸	0.04mg/l以下	0.002	0.002	0.002	
		24 ジブロモクロロメタン	0.1mg/l以下	0.017	0.018	0.022	
		25 臭素酸	0.01mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
		26 総トリハロメタン	0.1mg/l以下	0.041	0.042	0.052	
		27 トリクロロ酢酸	0.2mg/l以下	0.001	0.001	0.001	
		28 ブロモジクロロメタン	0.03mg/l以下	0.012	0.013	0.014	
		29 ブロモホルム	0.09mg/l以下	0.0052	0.0050	0.0086	
		30 ホルムアルデヒド	0.08mg/l以下	0.002	0.002	0.002	
色		31 亜鉛及びその化合物	1.0mg/l以下	0.005未満	0.005未満	0.005未満	
		32 アルミニウム及びその化合物	0.2mg/l以下	0.034	0.040	0.036	
	33 鉄及びその化合物	0.3mg/l以下	0.03未満	0.03未満	0.03未満		
	34 銅及びその化合物	1.0mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.002		
水道水が有すべき性状に関する項目	味	35 ナトリウム及びその化合物	200mg/l以下	16.1	16.3	22.8	
	色	36 マンガン及びその化合物	0.05mg/l以下	0.001未満	0.001未満	0.001未満	
	味	37 塩化物イオン	200mg/l以下	24.1	23.5	30.3	
		38 カルシウム、マグネシウム等(硬度)	300mg/l以下	36	33	126	
		39 蒸発残留物	500mg/l以下	96	89	214	
	発泡	40 陰イオン界面活性剤	0.2mg/l以下	0.02未満	0.02未満	0.02未満	
	臭気	41 ジェオスミン	0.00001mg/l以下	0.000001未満	0.000001未満	0.000001未満	
		42 2-メチルイソボルネオール	0.00001mg/l以下	0.000001未満	0.000001未満	0.000001未満	
	発泡	43 非イオン界面活性剤	0.02mg/l以下	0.005未満	0.005未満	0.005未満	
	臭気	44 フェノール類	0.005mg/l以下	0.0005未満	0.0005未満	0.0005未満	
	基礎的性状	味	45 有機物(全有機炭素(TOC)の量)	3mg/l以下	0.8	0.8	0.6
		46 pH値	5.8以上8.6以下	7.5	7.6	7.6	
		47 味	異常でないこと	異常なし	異常なし	異常なし	
		48 臭気	異常でないこと	異常なし	異常なし	異常なし	
		49 色度	5度以下	1未満	1未満	1未満	
		50 濁度	2度以下	0.1未満	0.1未満	0.1未満	

沖縄県の水道水への放射能調査結果について

平成23年3月11日の東日本大震災による東京電力（株）福島第一原子力発電所の事故により放射能漏れが危惧されています。現在、文部科学省からの指示により沖縄県は放射能調査を強化し3月18日から毎日調査を行っています。その結果、水道水から放射性物質が検出されたことはありません。安心して飲用して頂けます。

環境放射能調査結果

環境試料中放射能濃度（水道水）

単位：Bq/kg（ベクレル／キログラム）

採取日	ヨウ素-131	セシウム-134	セシウム-137
平成23年 3月18日～9月22日	不検出	不検出	不検出

沖縄県環境生活部環境保全課 HP
「本県における環境放射能調査結果について」より参照

放射線被ばくなどに関するQ&A

社団法人日本医学放射線学会 HP
「放射線被ばくなどに関するQ&A」より参照

Q 1都5県で水道水より放射性物質が検出され、人体に影響はないとのことですが、お腹の中の子どもにも影響はないのでしょうか。

A 一時的に、通常より数値が高くなった、という意味です。赤ちゃんが飲んでも影響はございません。これまで通りになさってください。水道水に関する基準は、放射線が検出された水だけを一年間毎日飲み続けると仮定し、それでも、大人も子どもも心配する必要がない濃度を、基準値として設定しています。とても厳しい値です。ですから、この基準値を超えたら危険という数値ではありません。

Q 牛乳、ほうれん草で検出された放射線量は人体に問題があるものなのでしょうか。妊婦や子どもへの影響は大きいのでしょうか。

A 現在、放射線が検出された牛乳やほうれん草などの農作物は出荷が止まっています。出荷を停止した基準値は、国際的に見ても、少ない放射線量、すなわち、厳しい基準です。現在報告されている範囲の牛乳や野菜を数回食べてしまったとしても、妊婦や子ども、お腹の中の赤ちゃんに対する影響を心配する放射線量ではありません。

Q 放射線防護剤（安定ヨウ素剤）をほしいのですが。

A ヨウ素剤を飲むと甲状腺に多く集まる放射性物質を防御できることは、マスコミ報道などにより皆さんも聞いていらっしゃると思います。これは、医師が若い人への投与を判断して実施します。甲状腺の癌を心配する声の一部にはありますが、大人にとって甲状腺は放射線の影響をあまり受けない臓器です。子どもは大人よりも影響を受け易いので、まずは子どもから考えるように投与方法も決まっています。しかし、島国の日本ではロシアなど内地の国民に比べて、もともと甲状腺内のヨウ素は充分にあります。また、実際に投与を受ける必要があるほど放射線を浴びる可能性は現状では考えられません。なお、市販のうがい薬などを飲むことは危険ですのでやめてください。

放射能に関しての詳しい情報などはこちらのホームページでも紹介されています。

● 沖縄県環境生活部環境保全課 本県における環境放射能調査結果について
<http://www3.pref.okinawa.jp/site/view/contview.jsp?cateid=69&id=24117&page=1>

● 文部科学省 全国の放射線測定結果
<http://www.mext.go.jp>

● 社団法人 日本医学放射線学会 放射線被ばくなどに関するQ&A
<http://www.radiology.jp/modules/news/article.php?storyid=911>

● 放射線医学総合研究所 放射線被ばくに関する基礎知識等
<http://www.nirs.go.jp/index.shtml>

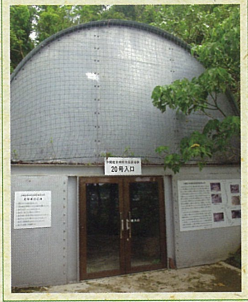


南風原、沖縄の歴史・文化

南風原町立
南風原文化センター
沖縄陸軍病院
南風原壕群20号

南風原町は古くから沖縄本島南部の交通の要衝として栄えたところですが、そのために沖縄戦ではアメリカ軍から激しい攻撃を受けました。南風原文化センターでは、当時、黄金森にあった沖縄陸軍病院壕が復元して展示されており、沖縄戦当時の南風原の様子や人々がどのような体験をしたかを学ぶことができます。

戦争の悲惨さを伝える証として町の文化財に指定されている「沖縄陸軍病院南風原壕群20号」と同センターを訪ねました。



病院壕を追体験

第二次世界大戦時、沖縄陸軍病院は当初、那覇の開南中学校と、県立二中に兵舎を置いていましたが、1944年10月10日の空襲によって施設が焼失したため、南風原分院のあった南風原国民学校に移動しました。

さらに米軍の上陸を前に、病院は黄金森一帯に掘られていた30余りの壕（通称「南風原陸軍病院壕」）へと移動しました。

5月22日、首里城の地下におかれた第32軍司令部が摩文仁に撤退し、陸軍病院も南部へ移動することになりました。その際、重傷患者に青酸カリが配られ、自決が強要された壕もありました。

1990年、南風原町は戦争の悲惨さを伝える証として、現存す



る第1外科壕群と第2外科壕群を文化財に指定しました。第二次世界大戦の戦争遺跡としては全国で初めてのことでした。

現在公開されている20号壕は長さ約70mの貫通壕で高さが約1.8m、床幅1.8m。両隣りにある19



圧倒される戦後資料

南風原文化センターでは、南風原が歩んできた歴史を「南風原の戦争」「戦後史」「ゼロからの再建」「移民」「人々の暮らし」の常設展示で紹介するとともに、特別展や音楽会、町民劇場など平和の文化を創造する活動も行っています。

常設展示の入口は南風原壕のジオラマから始まります。兵士への食糧を運ぶひめゆり学徒隊、ベッドに横たわる負傷兵、手術の様子など、模型とはいえ、壕内の薄暗さと相まってとてもリアルに迫ってきます。

ジオラマを抜けると、戦前の学校教育や、生活の中での戦争とのかかわり、砲弾の破片で打ち抜か



れた着物、学童疎開、砲弾で穴が開いたコンクリートの壁などの実物などが展示されているほか、沖縄戦体験者のビデオが上映されています。

収容所のテントを抜けると戦後復興の歴史へと続きます。昔の商店の店先の様子、生活用品の展示など、戦後の復興期の暮らしの一端を見ることが出来ます。

南風原出身の移民の人たちのバスポートや移民手帳などが展示されている「移民コーナー」や沖縄の年中行事や昔の人の暮らしの知恵などが紹介されている「人々の暮らしコーナー」などがあり、地域の特色ある歴史や文化を、分かりやすく紹介しています。南風原文化センターで地域や沖縄の歴史、戦争の悲惨さと平和の大切さを家族で学んでみてはいかがでしょうか。



沖縄陸軍病院南風原壕群20号

公開時間 9:00～17:00(見学受付は16:30まで)
休 場 日 毎週水曜日、12月29日～1月3日

見学科		個 人	団 体(20人以上)
町 内	小中高生	50円	無 料
	一 般	200円	150円
町 外	小中学生	100円	50円
	高校生	200円	150円
	一 般	300円	250円

※見学は個人、団体とも予約制。
申込みはお早めに南風原文化センターへ。

南風原町立南風原文化センター

住 所 南風原町字喜屋武257番地
TEL 098-889-7399 FAX 098-889-0529
開 館 9:00～18:00
休 館 毎週水曜日、12月29日～1月3日

入館料			
	町 内	町 外	町外団体(20人以上)
小学生	無 料	150円	100円
中高校生	無 料	200円	150円
一 般	無 料	300円	250円

※団体の見学は要予約

議 会 議 決 事 項

✓平成23年 第2回定例会 (平成23年6月1日)

同意第1号

○次期企業長の選任同意について

原案
同意

✓平成23年 第3回定例会 (平成23年8月30日)

議案第7号

○平成23年度南部水道企業団

水道事業会計補正予算(第2号)

原案
可決

認定第1号

○平成22年度南部水道企業団水道事業決算

認定

✓平成23年 第1回臨時会 (平成23年7月28日)

議案第5号

○損害賠償の額を定めることについて

原案
可決

議案第6号

○平成23年度南部水道企業団

水道事業会計補正予算(第1号)

原案
可決



東日本大震災被災者世帯等に係る水道料金の減免について

東日本大震災により被災された皆様に、心よりお見舞いを申し上げますとともに、被災地が一日も早く復興することをお祈り申し上げます。

南部水道企業団では、この大震災等で被災され、当企業団給水区域内の住宅等へ避難生活のため一時的に移られた方、あるいは被災者を受け入れた世帯を対象に、被災者支援として水道料金の減免(最長1年間)を行います。

なお、減免の手続きに関するについては、南部水道企業団 経営課 料金班までお問い合わせ下さい。

・お問い合わせ先 経営課 料金班 098-998-2151

・営業時間 月曜日～金曜日(土・日、祝祭日を除く)午前8時30分～午後5時15分

八重瀬町立具志頭小学校の4年生(55名)が

摩文仁浄水場を社会見学

去る9月15日、八重瀬町立具志頭小学校の4年生の生徒たちが南部水道企業団摩文仁浄水場へ社会見学に訪れました。生徒たちは、浄水場施設の概要説明、水道水がつけられるまでの工程や水質の維持管理についての説明を受け、それに対しての質問等を行いました。



ろ過池を通った水が、
飲むようになるまでを見学。



原水の冷たさを直に体験。



浄水工程の説明を受けました。

かかしう かんし
廉城 杏梨さん

水道水を作るのにとっても時間をかけて作られているので感謝をして飲みたいと思っています。

いせだ うこ
伊勢田 椰子さん

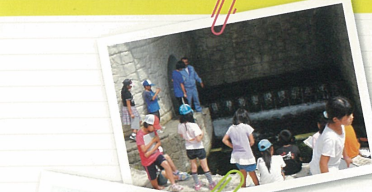
蛇口をひねれば出てくる水がいろいろな人の工夫や苦勞をかけて、私達の家に届いているんだと分かりました。これからは水のむだ使いを無くそうと思います。

たけやま かんし
富山 杏梨さん

蛇口からかんたんにひねれば出てくる水がいろいろな検査などを受けていると知りしました。

うきはら いそむけ
上原 郁生くん

水を飲むまでにする事がわかりました。水は大切なものと思いました。



NEWS

企業団ニュース

南部水道企業団の情報をお伝えします



今年も開催しました！
平成23年度親子水道施設見学バスツアー

○バスツアーの見どころ

摩文仁浄水場では、緩速ろ過による浄化方法を行っており、比較的良好的な原水だからこその出来るろ過方式で、砂を敷き詰めたろ過池における微生物群の浄化作用を利用した自然に近いろ過工程で水道水がつけられています。また、北谷浄水場では、急速ろ過による浄化方法を行っており、凝集剤の添加により原水の付着物を凝集する浄化方法を行っており、狭い施設面積でも短時間で大量に浄水する方法で水道水がつけられています。バスツアーではこれらの浄水施設をまわり、水をきれいにする方法でもそれぞれ違った浄化方法を見学する事が出来ます。その他にも海水淡水化センターでは海水に含まれる塩分を除去(逆浸透)して真水にかえる施設を見学出来ます。

○親子水道施設見学バスツアー

6月5日(日)当日は、晴天にも恵まれ絶好の見学日和となりました。

バスツアーに参加した約40名の親子一行は、企業団庁舎を出発し、ギーザ水源池、企業団施設の摩文仁浄水場、沖繩市にある倉敷ダム、北谷浄水場および海水淡水化センター(沖繩県企業局)をまわり、水道水が出来るまでの工程を見学しました。

○参加者の声

「普段は見学する機会が無い施設を見学することができ、水道水ができるまでの工程を知ることが出来たのでよかった。」との声や、「ギーザ地下ダムでの水がたまる仕組みを利用しているのに驚かされました。」との声がありました。



台風時における対策について

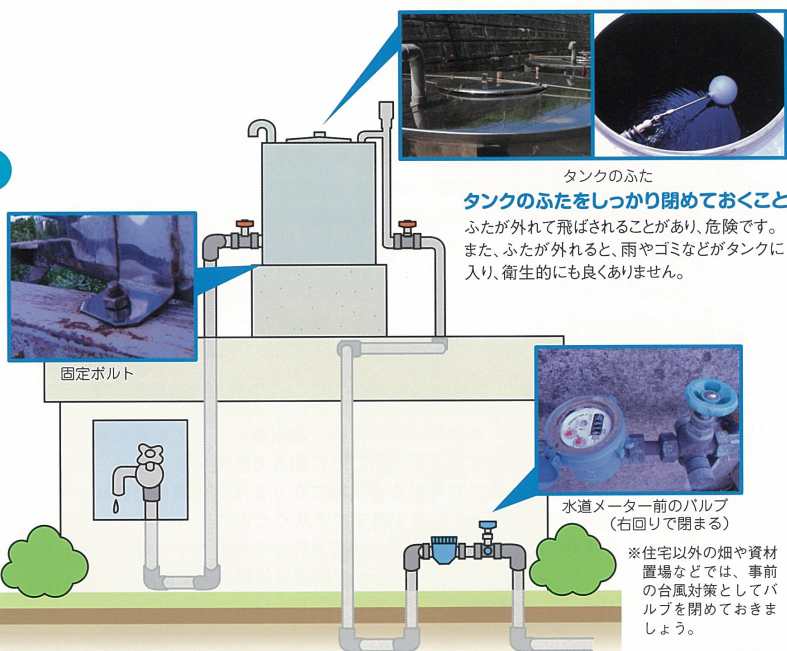
今年の夏は、台風がたびたび接近し、激しい風雨に見舞われ、県内各地で大きな被害をもたらしました。
当企業団におきましても、台風2号の襲来では水道施設の電気設備の不具合により、給水区域内の八重瀬町において長時間にわたり断水をさせる結果となり、住民及び事業者の皆様には、多大なるご迷惑をおかけしたことを深くお詫び申し上げます。

企業団では、今回の台風襲来の被害を教訓にして、万全な対策を整え、水道水の安定給水に努めておりますが、住宅又はアパート等の水道設備においても、台風襲来の影響により水道管の破損等による水漏れなど、多数の被害報告がありましたので、住民並びに事業者の皆様におかれましては、ご自身の管理される水道設備を改めて点検し、台風対策を充分に取られるようよろしくお願いします。

県営住宅・町営住宅、3階建以上の建物に住んでいる方は、台風などによる停電によって、一時的に断水になる恐れがございます。また、電力が復旧しても水が出ない場合は、各建物管理者（県営・町営住宅係、家主、管理人、不動産管理会社）へ連絡をお願いします。

台風の事前対策

**タンクの固定ボルトを
しっかり締めておくこと**
台風の影響により、タンクが倒れたり、配管が破損等することがあり、危険です。



台風の事後対策

タンク又は水道管から水が漏れていないか確認する

台風の影響で、タンクの浮きが壊れたり、配管が破損している可能性があります。
応急処置として、水道メータ付近にあるバルブ（止水栓）を閉め、水漏れを止めます。
もし、バルブの場所がわからない、またはバルブが固くなって閉められない場合は、経営課まで連絡をお願いします。

水漏れの修理に関すること

水漏れに関する修理等については、南部水道企業団指定給水装置工事事業者へ連絡し、水漏れ箇所の修理を依頼してください。
尚、水道メータ以降の水道設備の修理費用等につきましては、個人負担となりますのでご了承ください。

経営課 TEL.098-998-2151



八重瀬町小城地内に小城配水池が竣工



こぐすくはいすいち
施設名：小城配水池
所在地：八重瀬町字小城349番地6
構造：プレストレストコンクリート造
内径：φ18.60m
有効水深：H=8.2m
容量：V=2,200m³
事業名：平成22年度 国庫補助事業

小城配水池は、平成23年3月25日から八重瀬町字伊覇・屋宜原地区、区画整理地内を中心に、字東風平の一部を含む地域へ供給開始しており、供給地域へ安定した給水を行うための配水施設です。



ハーブ体験工房

公園内には、昔遊びゾーン、野鳥観察棟、ハーブ体験工房、展望台などの施設があります。



西部プラザ公園

小城配水池の近くにある西部プラザ公園。白い石壁が森と森をつなぎ、万里の長城のような雰囲気です。

西部プラザ公園施設

施設利用	利用時間	利用者区分 / 利用料金 (1時間につき)
研修室	全日 9:00 ~ 17:00	町内 / 400円 町外 / 600円
試食室	全日 9:00 ~ 17:00	町内 / 300円 町外 / 500円
小会議室	全日 9:00 ~ 17:00	町内 / 300円 町外 / 500円
ネイチャーセンター	全日 9:00 ~ 17:00	町内 / 300円 町外 / 500円

各町のニュースをおとどけします

あのまち、このまち



八重瀬町 マンゴーの拠点産地に

8月2日、八重瀬町は品質の良いマンゴーを安定的に出荷しているとして、県農林水産部の比嘉俊昭部長から比屋根方次町長へ認定証が交付されました。八重瀬町の平成22年度マンゴーの作付面積は8・6ha。農家は53戸で、出荷量は81・9t。比屋根方次町長は「農家も認定を喜んでおり、これを励みに生産拡大に努めたい」と話していました。

拠点産地の認定は小菊、ピーマン、オクラ、サヤインゲンに続き5品目となります。



南風原町 火災報知器で燐家の火事気付き、人命救助！

南風原町字宮平の照喜名弘樹さんは、初期消火と人命救助に貢献したとして、9月2日東部消防組合消防本部（富山健消防長）より表彰されました。

8月12日の朝、隣家の火災警報機の音と黒煙に気付いた照喜名さんは、家族に119番通報を頼み、自身はベランダから隣家へ入り、消火器で鎮火させ、男性を屋外に避難させました。

照喜名さんは「怖いというよりなんとかしないと」という気持ちだった」と当時の心境を語りました。

アンケート 該当する項目にチェック・記入をお願いします。

- 面白かったコーナーを教えてください。（複数選択可）
- ☐ 企業長就任挨拶
 - ☐ 健康のため水を飲もう
 - ☐ 平成22年度 決算公表
 - ☐ 沖縄県の水道水への放射能調査結果について
 - ☐ 平成22年度 水質検査結果
 - ☐ 親子で学ぼう。南風原、沖縄の歴史・文化
 - ☐ 企業団ニュース
 - ☐ 小域配水池竣工
 - ☐ 台風時における対策について
 - ☐ なぜぞろコーナー
 - ☐ あのまち、このまち
 - ☐ 5つのマチガイ探し
 - ☐ 清ら水紀行

■ 企業団への意見

■ 5つの間違いを記入して下さい。（イラストにも〇で囲んで下さい）



1
2
3
4
5

5つの マチガイ探し

抽選で20名様に
図書券が当たる!!

AとBを見比べて、マチガイを探してみね。

- 応募締切：平成23年12月31日（土）当日消印有効
- 応募方法：本紙に添付されている応募ハガキのアンケートと5つのマチガイを記入し50円切手を貼って応募して下さい。

※当選は図書券の発送をもってかえさせていただきます。



※ハガキに記入された氏名・住所・電話番号などの個人情報については、当選者への商品発送以外の使用をいたしません。

なぜなに？コーナー

おしえて!



普段の生活の中で水道や水に関する疑問をびゅあながお答えします。
いつも気軽に使っている水だけど、あれっ？と思ったことがあれば企業団ホームページの代表メールへ質問ください。

メールアドレス info@nanbusuido.jp



Q1 浄水器の訪問販売が来ましたが、必要なものでしょうか？

A1



企業団では、水道法に基づく水質基準に適合した水道水をご家庭に届けており、安心してそのまま飲みいただけますが、消毒のために注入している塩素の臭い等、気になる方で、使用される場合は、浄水器の特性をよく知ることが必要です。

また、訪問販売等で水道水に含まれる塩素と反応する薬品をいれることによって黄色やピンク色になることを示して、あたかも水道水に有害な物質が含まれているような不安感を与えて浄水器を販売する事例がみられます。この反応は水道水が危険であることを示すものではありませんのでご注意ください。

※企業団では、浄水器の訪問販売・レンタル・斡旋などは一切行っておりません



Q2 漏水はどのようにして調べれば良いですか？ 又、漏水していると料金にどのくらい影響しますか？

A2



お客様の宅地内の水道メータで漏水を調べることができます。
水道を使用していない状態で、水道メータのパイロットランプが回転（下図写真参照）していれば、水道メータ以降で漏水している疑いがあります。又、タンクより給水している場合には早朝等に水道を使用していない状態で調べてみてください。

漏水時の水道料金への影響については、漏水量によっても異なりますが、始めのうちはわずかでも、日ごとに漏れる水量は多くなり、水道が無駄になるばかりでなく料金も高額になります。修理費用等につきましては、個人負担となりますのでご了承ください。

※企業団では無料サービスで漏水調査を行っております。お客様自身でわからない場合には下記連絡先まで調査を依頼してください。

経営課料金班 TEL.098-998-2151



※矢印の先がメータのパイロットランプです。



Q3 地震直後に気を付けると良いことは何ですか？

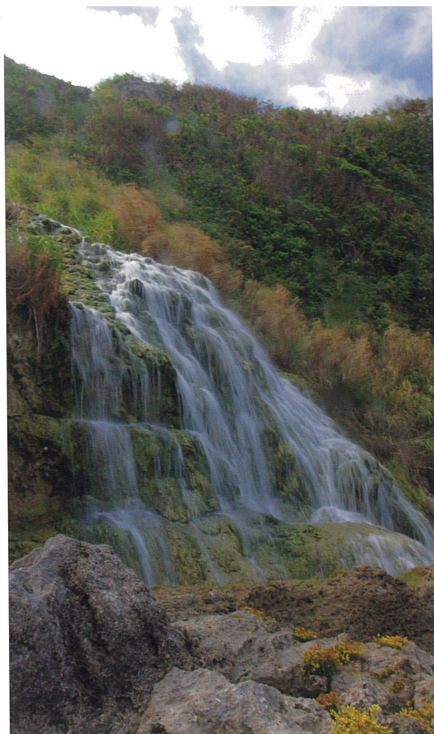
A3



ご家庭で気を配って頂きたいのが水の確保です。
地震の揺れがおさまり次第、身の安全を確保し、被害状況の確認が済んだら、飲料水を確保しましょう。

もし、水道水が濁って出てきた場合には、しばらく水を出し続けてからきれいな水が出るまでお待ちください。万が一、水道が出ない場合には下記連絡先までご連絡ください。

管理課維持班 TEL.098-840-7677



ギーザバンタから流れ出る銀河

平成23年度における補償金免除繰上償還に係る公営企業経営健全化計画の執行状況の公表については、当企業団のホームページにてご覧になれます。

<http://nanbusuido.jp>



編集後記



今号の生活環境に与える放射能影響について、沖縄県環境生活部が公表している放射能調査結果を掲載しております。気になる方は、沖縄県のHPを閲覧してみてください。

特集では、南風原町にある南風原文化センターを取材いたしました。こちらは沖縄戦当時、南風原に拠点を置いた沖縄陸軍病院南風原壕を再現した展示室や県内戦争の遺跡等、当時の様子がより理解しやすいように展示されており、訪問して改めて戦争について考えさせられました。その他にも移民の歴史、戦後当時の人々の暮らしの様子も展示されており、かつてそこに存在したなつかしい様子が伺えました。まだ入館していない方は、館内施設も充実していますのでぜひ足を運んでみてください。

企業団ニュースでは、前年と同じく、水道週間に行った水道施設見学バスツアーを掲載しました。需要者の皆さまへ少しでも水道について理解を深めていただけるようこれからも努めてまいりたいと思います。

金城

清ら水紀行

水神が宿る滝

ギーザ
銀河／八重瀬町字安里

ギーザバンタの中腹から流れ落ちる滝は銀河と呼ばれ、古くから強い霊力を持つ水神が宿る場所とされていました。『南島風土記』によると、昔は地域の人々が銀河に詣でて自分の身にまつわる不浄なものを払いのけ、水神の霊力を身に宿すため、銀河の水で手や顔を洗う「水撫（ミジナディー）」という信仰があったそうです。

戦後、水道の給水源として利用されるようになると滝はなくなっていますが、平成12年、ギーザ地下ダムが完成すると、止水壁を越えた余剰水がギーザバンタの崖から流れ落ち、見事な滝が現れました。水しぶきをあげながら海へと流れ落ちる姿は、今も神々しい空気に包まれています。



郵便はがき

貼
つ
て
く
だ
さ
い。
50
円
切
手
を

9010494

沖縄県八重瀬町字東風平1473番地2



南部水道企業団

「5つのマチガイ探し」係

フリガナ			年齢
お名前			
住所	〒		
TEL	()	男・女	
職業	会社員 主婦 自営業 アルバイトパート 大学生(短大・専門学校等) 高校生 中学生 小学生 幼稚園 その他()		

クイズ正解者及びアンケートに答えて頂いた方の中から、抽選で20名様に図書券をプレゼントいたします。

八重瀬町、南風原町に在住している方のみ応募出来ます。1世帯1名様までの応募となります。

応募締切 平成23年12月31日(土) 当日消印有効

※アンケートハガキは大切に保管し、本目的以外での個人情報使用はいたしません。